

# Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **53 (1975)**

Heft 6

PDF erstellt am: **05.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Kurz berichtet - En quelques lignes - Notizie in breve

## Post

Die PTT haben **1500 neue, einheitliche Briefkasten aus Kunststoff** beschafft, die die bisherigen 7 Varianten ersetzen. Dank günstigerem Preis und wegfallenden Rostschäden können künftig jährlich 160 000 Franken eingespart werden.

## Telefon

**Überspannungsableiter**, die bei **oberirdischen Anschlüssen** am Übergang auf das Kabel anstelle der bisherigen Kohlen-Überspannungsableiter verwendet werden, bringen den PTT heute gesamtschweizerisch jährlich Nettoeinsparungen von 635 000 Franken. Ende 1974 waren von 550 000 oberirdischen Teilnehmeranschlüssen 200 000 mit der neuen Sicherungen ausgerüstet.

Die **internationale Teilnehmer-Selbstwahl**, mit deren Einführung im Jahre 1968 begonnen wurde, erreichte Ende 1974 – bezogen auf die Zahl der hergestellten Verbindungen – einen Automatisierungsgrad von 87,4% oder – bezogen auf die Zahl der Hauptanschlüsse – 82,5%. Die Einsparung betrug bis Ende 1973 rund 241 Mio Franken, ein Ergebnis, das vor allem auf die grossen Personaleinsparungen (3000 Telefonistinnen) zurückzuführen ist.

Bei der im April mit 1800 Sprechkreisen dem Betrieb zur Verfügung gestellten **4-GHz-Telefonie-Richtstrahlverbindung Bern-Genf** wurde zwischen Chasseral und Genf die erstmals entwickelte **4-GHz-Raumdoppel-Empfangsausrüstung** eingesetzt. Im gleichen Monat konnten auf den Stationen **Mt-Pèlerin, Ravoire** und **Savièse neue Sende-/Empfangsausrüstungen im 6,8-GHz-Band** für die **1800-Kanal-Telefonie-Richtstrahlverbindung Lausanne-Savièse** (–Sitten) dem Betrieb übergeben werden. Im Neubau der Mehrzweckanlage Ravoire werden erstmals im schweizerischen Richtstrahlnetz **Hornparabolantennen** eingesetzt.

Ende Mai konnte die **25. mobile Telefonzentrale** ausgeliefert werden. Sie kommt in Embrach (Kanton Zürich) zum Einsatz.

Anfangs April wurde in **St. Gallen** der neue **Automat für 3stelligen Dienstverkehr** in Betrieb genommen.

Im 1. Quartal 1975 nahm die **Zahl der Telefonanschlüsse** um 20 016 (1974: 31 147) auf 2 410 868 zu, jene **der Sprechstellen** um 37 763 (1974: 56 227) auf 3 828 114. Mit Neuanlagen und Ausbauten wurden in der gleichen Zeitperiode 30 500 zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für Telefonabonnenten geschaffen.

## Poste

Les PTT ont acquis **1500 nouvelles boîtes aux lettres en matière synthétique aux dimensions uniformes**, qui remplaceront les 7 modèles actuels. Leur prix plus favorable et l'absence des dommages dus à la rouille permettront à l'avenir d'économiser 160 000 francs par année.

## Téléphone

Les **parasurtensions**, qui remplacent, **dans les raccordements aériens**, les anciens parafoudres à charbon au passage sur le câble, procurent actuellement aux PTT des économies annuelles nettes de 635 000 francs. A fin 1974, 200 000 des 550 000 raccordements d'abonnés aériens étaient dotés des nouvelles protections.

La **sélection internationale directe par l'abonné**, dont l'introduction a commencé en 1968, atteignait à fin 1974 – par rapport au nombre des communications établies – un degré d'automatisation de 87,4% ou – par rapport au nombre des raccordements principaux – de 82,5%. Jusqu'à fin 1973, l'économie réalisée s'est élevée à 241 millions de francs, résultat qui doit avant tout être attribué aux importantes économies de personnel (3000 téléphonistes).

Pour la **liaison de téléphonie à faisceaux hertziens de 4 GHz Berne-Genève**, mise à la disposition de l'exploitation en avril avec 1800 circuits téléphoniques, **l'équipement de réception simultanée sur plusieurs récepteurs de 4 GHz**, mis au point pour la première fois, a été utilisé entre le Chasseral et Genève. Durant le même mois, **de nouveaux émetteurs-récepteurs travaillant dans la bande de 6,8 GHz** ont été mis en service dans les stations du **Mont-Pèlerin, de Ravoire** et de **Savièse** pour la **liaison de téléphonie à faisceaux hertziens de 1800 voies Lausanne-Savièse** (–Sion). Dans le nouveau bâtiment de l'installation à usages multiples de Ravoire, **des antennes paraboliques à cornet** sont utilisées pour la première fois dans le réseau à faisceaux hertziens suisse.

Le **25<sup>e</sup> central téléphonique mobile** a été livré à fin mai et sera mis en service à Embrach (canton de Zurich).

Au début d'avril, le **nouveau central téléphonique pour le trafic de service à trois chiffres** a été ouvert à l'exploitation à St-Gall.

Durant le 1<sup>er</sup> trimestre 1975, le **nombre des raccordements téléphoniques** a augmenté de 20 016 (1974: 31 147) et a atteint 2 410 868, celui **des postes téléphoniques** s'est accru de 37 763 (1974: 56 227) et a passé à 3 828 114. Dans la même période, 30 500 possibilités de raccordement supplémentaires ont été créées pour les abonnés au téléphone par le biais de nouvelles installations et d'extensions.

## Posta

Le PTT hanno acquistato **1500 nuove buche-lettere, di tipo unificato, di materia sintetica**, al fine di sostituire le 7 attuali varianti. Grazie al loro prezzo più vantaggioso e al fatto che non si dovranno più lamentare danni dovuti alla ruggine, sarà possibile risparmiare 160 000 franchi all'anno.

## Telefonia

Gli **scaricatori di sovratensione** che vengono inseriti al passaggio dalla **linea in cavo** a quella **aerea** al posto dei vecchi scaricatori al carbone permettono oggi alle PTT di realizzare, sul piano nazionale, un risparmio annuo di 635 000 franchi. Alla fine del 1974, dei 550 000 collegamenti d'abbonati con linea aerea, 200 000 erano protetti con i nuovi scaricatori.

La **teleselezione internazionale diretta d'abbonato**, la cui introduzione ebbe inizio nel 1968, raggiunse alla fine del 1974 un grado d'automatizzazione dell'87,4% rispetto al totale delle comunicazioni stabilite, ossia, dell'82,5% rispetto all'effettivo dei collegamenti principali. Il risparmio realizzato entro la fine del 1973 fu di circa 241 milioni di franchi, un risultato dovuto alla considerevole diminuzione delle spese per il personale (3000 operatrici).

Sul **ponte radio telefonico a 4 GHz Berna-Ginevra**, in esercizio dall'aprile scorso con 1800 circuiti telefonici, è stato intercalato per la prima volta tra lo Chasseral e Ginevra un **equipaggiamento di ricezione per diversità di spazio a 4 GHz**. Durante lo stesso mese sono stati attivati nelle stazioni del **Mt-Pèlerin, di Ravoire** e di **Savièse nuove apparecchiature ritrasmettenti nella banda di 6,8 MHz** per il **collegamento ponte radio telefonico con 1800 canali tra Losanna e Savièse** (Sion). Nel nuovo stabile per l'impianto a scopi multipli di Ravoire sono stati impiegati, per la prima volta sulla rete ponti radio della Svizzera, **antenne paraboliche a tromba**.

Alla fine di maggio è stata fornita la **25<sup>a</sup> centrale telefonica mobile**. Essa sarà impiegata a Embrach (ZH).

All'inizio d'aprile è stato attivato a **San Gallo** il nuovo **automatico di servizio per i numeri di 3 cifre**.

Durante il 1<sup>o</sup> trimestre 1975 il **numero dei collegamenti telefonici** è aumentato di 20 016 unità (1974: 31 147) raggiungendo un totale di 2 410 868, quello degli **apparecchi telefonici**, di 37 763 unità (1974: 56 227) su un totale di 3 828 114. Durante lo stesso periodo, furono create 30 500 nuove possibilità d'allacciamento di collegamenti telefonici in seguito all'attivazione di nuovi impianti e all'ampliamento di installazioni esistenti.

Ende 1974 umfasste das **schweizerische Telefonnetz** einen Gesamtbestand von 174 049 interzentralen und Fernleitungen oder 11 437 mehr als vor einem Jahr. In den einzelnen Netzen zählte man 67 796 (39%) Interzentrale-, 62 836 (36%) Bezirks-, 36 635 (21%) Fern- und 6782 (4%) Ausandleitungen.

### Telegraf, Telex

Seit Ende März bestehen zwischen **Zürich und Casablanca zwei manuelle Leitungen**, über die der Fernplatz Zürich Verbindungen mit jenen marokkanischen Telexteilnehmern herstellt, die vorläufig noch nicht an automatische Zentralen angeschlossen werden können.

Im 1. Quartal 1975 nahm die **Zahl der Telexabonnenten** um 440 (1974: 560) auf 21 244 zu. Dies entspricht einem Rückgang von 21,4%, der vor allem auf ein Ansteigen der Kündigungen zurückzuführen ist.

Im März haben die schweizerischen PTT-Betriebe das **3000. Modem für Datenübertragung** gekauft.

### Radio, Fernsehen

Die **Steilstrahlendeanlage Beromünster** auf 1562 kHz, entsprechend 192 m, wurde **durch die neue Anlage Sarnen ersetzt**, deren Sendezeit auf den 1. Mai neu festgelegt wurde. Diese stimmt grundsätzlich mit jener des ersten Programms von Radio DRS überein; zwischen 08.00-18.00 Uhr ist jedoch eine Übertragung nicht möglich.

Die PTT-Betriebe haben ein **Axialdrucklager** aus Kunststoff entwickelt, das dazu dient, im ebenen Gelände **Eich- und Fehlerkurven des Messwagens mit eingebauten Peilantennen** aufzunehmen.

### Verschiedenes

Die **ausserordentlichen Schneefälle** Anfang April hatten vor allem in den **Kantonen Graubünden und Uri** sowohl **Auswirkungen auf das Telefonnetz** wie auch auf die **Radio- und Fernsehversorgung**. Im Kanton Graubünden wurden einige Luftkabelanlagen beschädigt. Mehrere Telefonzentralen mussten wegen des Ausfalls der öffentlichen Stromversorgung aus den bestehenden Batterieanlagen gespeist und diese mit zum Teil mit Helikoptern antransportierten Notstromaggregaten nachgeladen werden. In der Radio- und Fernsehversorgung verursachten Netzausfälle Programmunterbrüche verschiedener Fernsehumschalter und UKW-Rundspruchsender, so der Stationen Morissen, Camuns, Vals, Splügen, Piz Lagalb und Ca d'Faret im Kanton Graubünden sowie der Stationen Andermatt, Gurnellen, Göschenen und Nätschen im Kanton Uri.

A fin 1974, le **réseau téléphonique suisse** avait un effectif total de 174 049 lignes intercentrales ou interurbaines ou 11 437 de plus qu'une année plus tôt. Dans les différents réseaux, on comptait 67 796 (39%) circuits intercentraux, 62 836 (36%) ruraux, 36 635 (21%) interurbains et 6782 (4%) internationaux.

### Télégraphe, télex

Depuis la fin du mois de mars, **deux lignes manuelles sont en service entre Zurich et Casablanca**, ce qui permet à la position internationale de Zurich d'établir les communications avec les abonnés télex marocains qui ne peuvent pour le moment pas encore être reliés aux centraux automatiques.

Durant le 1<sup>er</sup> trimestre 1975, le **nombre des abonnés télex** a augmenté de 440 (1974: 560) et atteint 21 244. Cela correspond à un recul de 21,4%, qui doit surtout être attribué à un accroissement du nombre des résiliations.

En mars, l'Entreprise des PTT suisses a acheté le **3000<sup>e</sup> modem pour transmission de données**.

### Radio, télévision

L'installation émettrice à rayonnement vertical de **Beromünster** travaillant sur 1562 kHz, soit 192 m, a été **remplacée par la nouvelle installation de Sarnen**. Ses heures d'émission, qui ont été fixées à nouveau le 1<sup>er</sup> mai, correspondent en principe à celles du premier programme radiophonique diffusé par la Suisse allemande et rhéto-romane; toutefois, aucune transmission n'est possible entre 8 et 18 heures.

Les PTT ont mis au point un **palier à pression axiale** en matière synthétique, permettant d'enregistrer en terrain plat les **courbes d'étalement et d'erreurs du véhicule de mesure à cadres gonio-métriques incorporés**.

### Divers

Les **abondantes chutes de neige** du début d'avril ont eu, avant tout dans les **cantons des Grisons et d'Uri**, des **répercussions tant sur le réseau téléphonique que sur la couverture radiophonique et télévisuelle**. Dans les Grisons, quelques installations de câbles aériens ont été endommagées. Le réseau d'alimentation électrique public étant tombé en panne, plusieurs centraux téléphoniques ont dû être alimentés par le biais des installations de batteries existantes, qui ont été rechargées par des groupes électrogènes de secours en partie transportés sur place au moyen d'hélicoptères. Dans la couverture radiophonique et télévisuelle, les pannes de secteur ont provoqué des interruptions de programmes de plusieurs réémetteurs de télévision et émetteurs de radiodiffusion à ondes ultra-courtes, par exemple des stations de Morissen, Camuns, Vals, Splügen, Piz Lagalb et Ca d'Faret dans les Grisons ainsi que des stations d'Andermatt, de Gurnellen, Göschenen et Nätschen dans le canton d'Uri.

Alla fine del 1974 la **rete telefonica svizzera** contava in tutto 174 049 linee intercentrali e interurbane, cioè 11 437 in più dell'anno precedente. Nelle singole reti si contavano 67 796 (39%) linee intercentrali, 62 836 (36%) linee regionali, 36 635 (21%) linee interurbane e 6782 (4%) linee internazionali.

### Telegrafo, telex

Tra **Zurigo e Casablanca** sono in esercizio dalla fine di marzo **due linee manuali** per il tramite delle quali la posizione telex di Zurigo stabilisce le comunicazioni con gli abbonati al telex del Marocco, i quali per ora non possono ancora essere raccordati a centrali automatiche.

Durante il 1<sup>o</sup> trimestre 1975 si è registrato un aumento di 440 **abbonati al telex** (1974: 560); il loro effettivo è ora di 21 244 unità. Ciò equivale tuttavia a una diminuzione del 21,4% rispetto all'anno scorso, dovuta soprattutto a un aumento delle disdette.

In marzo l'Azienda delle PTT ha acquistato il **3000<sup>o</sup> modem per la trasmissione di dati**.

### Radio, televisione

L'**antenna a irradiazione verticale** su 1562 kHz, cioè a 192 m di **Beromünster** è stata **sostituita con un nuovo impianto a Sarnen**, la cui durata di trasmissione dal 1<sup>o</sup> maggio corrisponde, per principio, a quella del programma della radio della Svizzera tedesca; tuttavia, dalle 08.00 alle 18.00, l'emittente non può essere esercitata.

L'Azienda delle PTT ha sviluppato un **cuscinetto assiale a pressione** che serve a compensare su terreno piano **errori di tarature e di curve del veicolo di misurazione con antenna radiogoniometrica incorporata**.

### Diversi

Le **eccezionali nevicate** dell'inizio d'aprile ebbero **ripercussioni sulla rete telefonica e nella copertura radiofonica e televisiva** in modo particolare nei **cantoni Grigioni e Uri**. Nei Grigioni alcuni impianti di cavi locali subirono danni, in alcune centrali telefoniche, a causa dell'interruzione della rete d'alimentazione pubblica, la corrente dovette essere prelevata dalle batterie che venivano, a loro volta, ricaricate con gruppi elettrogeni di soccorso trasportati in parte sul posto con elicotteri. A causa dei guasti subiti dalla rete d'alimentazione pubblica, anche vari ripetitori della rete televisiva e di quella dei trasmettitori a OUC subirono interruzioni d'esercizio, segnatamente le stazioni di Morissen, Camuns, Vals, Splügen, Piz Lagalb e Ca d'Faret nel Canton Grigioni nonché le stazioni di Andermatt, Gurnellen, Göschenen e Nätschen nel Canton Uri. Intere vallate furono private della televisione durante parecchi giorni.